

## Deutsch

### Erklärung zu Ehren der Erinnerung an **Gráinne Uí Mháille**, **Königin von Na hUmaill**, zur Zeit Elisabeth I

#### **Forfhocal na Clainne (Motto des Clans) - *Terra Marique Putens*** **Chun Tosaigh ar Talamh is ar Mhuir (Heldin zu Lande und zu Wasser)**

Gráinne kam 1530 zur Welt, bevor Éire (Irland in der Landessprache) nicht nur eine kulturelle und politische Unterjochung erfuhr, sondern auch eine so genannte religiöse. Seit undenklichen Zeiten war ihr Clan von edler Herkunft, die Herrscherfamilie von Na hUmaill – das Gebiet erstreckte sich von Clew Bay (Cuan Mó) bis West-Mayo (Muigheo Thiar). Gráinnes Seeflotte trieb Handel mit Frankreich, Spanien und sogar Nordafrika.

Unter der immer stärkeren Bedrohung der Englischen Besetzung ihres Gebietes segelte Gráinne nach London, um mit Elisabeth I. Zu verhandeln. Beide Frauen sprachen Latein, so dass es bei den Verhandlungen keine Missverständnisse geben konnte und sie sich auf einen Friedensvertrag einigen konnten.

Während wir von Clare Island nach Achill Island fahren, überqueren wir dabei den ehemaligen maritimen Herrschaftsbereich von Gráinne und wollen dieser großartigen Herrscherin, die ihre Gälische Herkunft mit vollem Herzen lebte, mit ihrem Glauben, der poetischen Sprache und allen alten Gebräuchen, gedenken. Auch heute noch findet man Verbindungen, die aus ihrer Herrschaft resultieren, in vielen Nationen weit über Europa verteilt.

Wir, die 'Lebendigen Gemeinschaften', zusammen mit Séamas Ó Murchú, dem Leiter der StairChoiste, bitten die Besucher, ebenfalls dieses Dokument zu unterzeichnen, um dieser großartigen Königin von Na hUmaill und ihren Leistungen, was den Frieden in diesem Gebiet an geht, Respekt und Ehre zu erweisen und im Nachhinein Solidarität mit ihr zu erklären.

**Deutsche(r) Besucher(in):** \_\_\_\_\_

**Leiter der StairChoiste:** \_\_\_\_\_

**Datum:** \_\_\_\_\_